

The background of the cover is a stylized illustration of a vast, green valley. In the distance, there are blue, misty mountains. A thin, dark line descends from the top center of the page, ending in a small, dark, pointed object. At the bottom of this line, two small, dark figures are walking across the green field. The overall style is soft and painterly.

**ТИМО ПАРВЕЛА**  
**БЪОРН СУРТЛАН**

ИЛЮСТРАЦИИ  
**ПАСИ ПИТКЯНЕН**

ПРЕВОД ОТ ФИНСКИ  
**РОСИЦА ЦВЕТАНОВА**

# 1.

Момчето взе една ябълка. Възрастният пазач в контролната зала въздъхна дълбоко. Крадецът на ябълки на видима възраст около тринайсет години се взираше нагло право в камерата за видеонаблюдение. Пазачът стана, пооправи синия си служебен панталон и се затътри към него. Момчето беше едро за възрастта си, облечено с торбест панталон и прекалено голям анорак. Имаше чорлава сламено руса коса, която изглеждаше като след среща с торнадо от трета степен.

Стоеше нащрек, със смръщени вежди и напомни на пазача за див звяр. Лисица, белка или нещо подобно. Хищници, които бродят на границата между светлината и сянката. Имаше обаче в него и нещо, което вдъхваше страхопочитание. Очите. Те бяха ледено сиви, открити и честни, някак смущаващо пронизителни.

Момчето продължаваше да стои сред стелажите с ябълката в ръка. Не правеше опит да побегне. Когато пазачът стигна при него, смръщеното му изражение премина в дяволитост, едва ли не веселие, сякаш беше срещнало стар другар.

– Някога да си чувал за дървото на познанието? – попита пазачът.

– А?

– Ако отхапеш откъснат от него плод, научаваш за доброто и злото.

Момчето се вираше в него, без да му трепне окото. Пазачът въздъхна.

– Не е задължително това да е хубаво. Не е добре човек да знае прекалено много. Особено дете.

Като все така се вираше в пазача, момчето бавно вдигна ябълката и отхапа парченце от нея. Примижа с очи и запредъвква с наслада.

„Откачалка“ – помисли си пазачът. Дързостта и откритото неподчинение на момчето не бяха обичаен младежки инат. Тук имаше и друго.

– Не ме карай да направя нещо неприятно – каза пазачът почти умолително.

Момчето отхапа втори път, после внимателно върна наполовина изядения плод върху камарата ябълки. Сетне се усмихна и протегна ръце напред, сякаш очакваше да го закопчат с белезници.

– Е, добре. Сам си го изпроси – изсумтя пазачът. С един скок той се озова при момчето, сграбчи го за рамото и пъргаво го поведе между отрупаните със стока стелажи към касите и разположените след тях детектори. Алармата тутакси се разпищя. Пазачът обърна момчето към себе си.

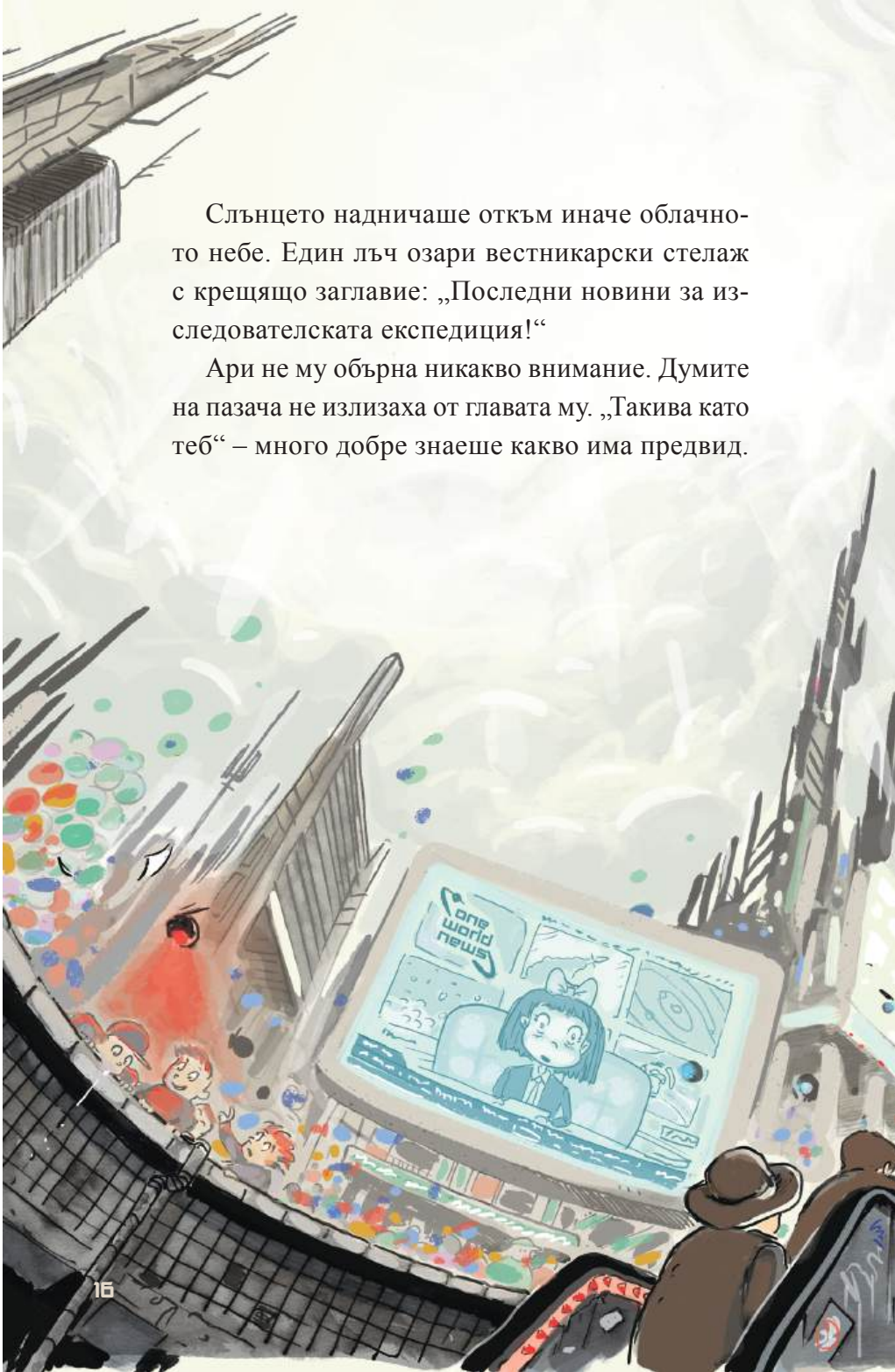
– Изпразни си джобовете – нареди на хлапака и

така го стисна за рамото, че лицето му се изкриви в гримаса. След като момчето не реагира, пазачът мушна свободната си ръка в огромния джоб на анорака му и извади оттам увита във фолио компютърна игра. Беше новата, дето всички хлапета искаха да я играят. Момчето явно не знаеше, че алармената инсталация бе сменена. Старият трик с фолиото вече не вършеше работа.

– Просто недоумявам с какво толкова ви е омаяла тази игра. Наистина ли си въобразяваше, че ще ти се размине? Хайде... чупката! Повече да не съм те видял в магазина си! Такива като теб нямат никаква работа тук.

Пазачът блъсна крадеца в гърба толкова силно, че той с мъка запази равновесие. Момчето отново придоби предизвикателно изражение. Слоест облак засенчи сивите му очи. Пазачът поклати глава и се изсмя с глас, напомнящ металическо стържене. Момчето наведе глава и си тръгна, брулено от насрещния вятър.

Ари вдигна глава и въздъхна. Беше на косъм. Почти се бе докопал до играта.



Слънцето надничаше откъм иначе облачно-то небе. Един лъч озари вестникарски стелаж с крещящо заглавие: „Последни новини за изследователската експедиция!“

Ари не му обърна никакво внимание. Думите на пазача не излизаха от главата му. „Такива като теб“ – много добре знаеше какво има предвид.



## 2.

У дома беше тихо. Разбира се. Баща му никога не беше живял там, а майка му пак беше тръгнала да търси работа, храна, по-добър живот, възможност, каквато и да е промяна.

Отсъствията ѝ ставаха все по-дълги, понеже те далеч не бяха единствените бедняци.

Все по-малко хора можеха да си позволят да пазаруват в магазин като онзи, в който Ари бе влязъл по-рано. Плодовете бяха лукс, също като новите дрехи, прясното мляко и дори хлябът. Храната на обикновените хора се състоеше от концентрати, консерви и царевича. Вечната царевича, която поне стигаше за всички.

Сега обаче Ари не мислеше за храна. Нито пък че този път майка му я няма вече пет-шест седмици. Играта – бе я държал в ръцете си. Докосна лъскавата ѝ опаковка и за миг усети триумфа на победата, докато глупавият пазач не развали всичко. ОНАЗИ игра. Играта на игрите. Най-хубавата и същевременно най-трудна игра на света. *Кеплер62*. За нея говореха навсякъде, но въпреки това беше мъчно да я докопаш. Нямахте как да я свалиш от интернет. Трябваше някой да ти я даде, да я намериш или да я купиш.



Ари метна шлифера на облегалката на стола. На пода се въргеляше ученическа раница, чието съдържание се беше пръснало наоколо, сякаш в нея бе избухнала бомба.

– Трябва повече да си пазиш нещата – въздъхна Ари и се зае да прибира всичко в раницата. Все още цареше тишина, но той знаеше, че братчето му си е вкъщи.

– Нямаме пари да ти купуваме нови пособия за училище, ако загубиш или изпотрошиш тези – продължи да бърбори той, привидно на себе си.

След като закачи раницата на закачалката в антрето, Ари натрупа плячката си на масата: мандарини от качулката на анорака, хляб за тостер, натикан в крачола на панталона, кутия сок, две близалки. Някъде иззад гърба му се протегна тънка ръчица, която понежи да сграбчи едната близалка, но Ари беше по-пъргав. Перна ръката и мушна лакомствата в джоба си.

– Първо ще хапнеш нещо здравословно. Например плод.

Йони стоеше зад гърба на брат си, обидено стиснал ръката си, която го бе заболяла. Устата му се беше превърнала в тънка ивичка, а тъмните очи пламтяха. Никой чужд човек не би предположил, че двамата са братя. Йони беше тъмнокож, дребничък за възрастта си, а косата му приличаше на бодлива тел, намотана на гъста спирала.

Ари пък беше едър и светъл. Разбира се, обяснението се криеше в различните бащи, но все пак си бяха братя.

- Трябва да се стараеш да ядеш здравос...
- Ари се спря наред думата и се опули, когато съзря опаковката в ръцете на брат си.
- Това каквото си мисля ли е? – попита Ари.
- Да.
- Може ли... ?
- Не.



ГЕРОИТЕ ОТ  
„КЕПЛЕР62“



ЙОНИ



АРИ

# КЕПЛЕР62

## ПЪРВИ СЕЗОН



### КНИГА ПЪРВА: ПОКАНАТА

Братята Ари и Йони се докопват до играта *Кеплер62*, която никой засега не успява да превърти. Не се знае какво ще се случи с преминалите последното ниво. И дали *Кеплер62* изобщо е игра...



### КНИГА ВТОРА: ОБРАТНОТО БРОЕНЕ

Мари е дъщеря на оръжеен производител и се е добрала с измама до групата на децата, избрани да посетят планетата Кеплер62. По време на обучението в Зона 51 тя среща извънземно създание, което я предупреждава да не потегля на път.



### КНИГА ТРЕТА: ПЪТУВАНЕТО

Космически совалки понасят децата към далечната планета. Ари подозира, че пратениците не знаят всичко за бъдещата си задача. Кой се намира в допълнителната капсула на кораба? И защо Ари се събужда по средата на полета?



#### КНИГА ЧЕТВЪРТА: ПИОНЕРИТЕ

Кеплер62 е се оказва красива и годна за живот планета. Но раят си има и тъмни страни – болестта на Йони се влошава, а групата намира следи и от други живи същества. Приятели ли са, или врагове?



#### КНИГА ПЕТА: ВИРУСЪТ

Природата на новата планета, която сега е техен дом, изправя децата пред предизвикателства. Ари и Мари откриват тайно съобщение, изпратено от странна сонда. И скоро забелязват, че един от тях знае за случващото се повече от останалите.



#### КНИГА ПЕТА: ТАЙНАТА

Паника обзема експедицията. Складът за оръжия е празен, а противоотровата – скрита. Зад всичко стои тайният пътник в допълнителната капсула и самоличността му изненадва всички. Колко още лъжи се таят в проекта *Кеплер62*? Тайните се разкриват една след друга.

Тимо Парвела  
Бьорн Суртлан  
КЕПЛЕР62

Преводна  
Първо издание

Превод от фински *Росица Цветанова*  
Визуална адаптация *Венета Атанасова*  
Коректор *Манол Пейков*

Формат 60/90/16  
Печатни коли 32

Предпечатна подготовка:  
Студио Стандарт ЕООД – Пловдив, тел. 032/60 90 50

Печат: Полиграфически комплекс Жанет 45 – Пловдив  
бул. „Ал. Стамболийски“ No 9, тел. 032/60 90 90

Издателство Жанет 45 ООД – Пловдив  
бул. „Ал. Стамболийски“ No 9  
тел. 032/60 90 90; факс: 032/60 90 60  
[www.janet45.com](http://www.janet45.com)

**ISBN 978-619-186-626-7**